

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿  
To the Minister of Justice



出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
Family name Given name

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

6 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 7 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_

8 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_

9 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券 (1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

11 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

12 在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留期間 Desired length of extension \_\_\_\_\_ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)  
有 (具体的内容 \_\_\_\_\_) ・ 無  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents  
有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無  
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用1から5は、在留目的に従って、次の様式を使用してください。  
Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書 Type of form									
		申請人等作成用 For applicants					所属機関等作成用 For organization				
		1	2	3	4	1	2	3	4	5	
1 短期滞在 Temporary Visitor 大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research/research guidance or education at colleges (※) 大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges 中学校、高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.	家族訪問、短期雇用 Visiting relatives, Temporary business 大学教授 Professor 中学校の語学教師 Junior high school language teacher	O	H	-	-	-	-	-	-	-	-
2 収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income 作家、写真家 Composer, Photographer 茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	作家、写真家 Composer, Photographer 茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	O	J	J	-	J	-	-	-	-	-
3 外国の宗教団体から派遣されて行う宗教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations 外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization 日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time 日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※) 日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	司教、宣教師 Bishop, Missionary 新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer 外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm 外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm	O	K	-	-	K	-	-	-	-	
4 高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※) 事業の経営又は管理 Operation or Management of business	企業の社長、取締役、部長 President, director / Division head of a company	O	M	-	-	M	M	-	-	-	
5 高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(2)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research/research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 2) (※) 英約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income 高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(9)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields (Except in cases falling under 9) (※) 自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitively acquired through experience with foreign culture	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company 機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist	O	N	-	-	N	N	N	N	-	
6 介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care 特殊な技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require special skills belonging to special fields 特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services 本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	介護福祉士 Certified care worker 外国料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sports instructor 指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization	O	N	-	-	N	N	N	N	-	
7 特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers 特定技能雇用契約に基づいて熟練した技能を必要とする業務に従事すること Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker	O	V	V	-	V	V	V	V	V	
8 興行 Entertainment 技能実習 Technical intern training	歌手、モデル Singer, Model 技能実習生 Technical intern trainee	O	O	O	O	-	-	-	-	-	
9 勉強 Study	留学生 Student	O	P	P	-	P	P	-	-	-	
10 研修 Training 実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	研修生 Student	O	Q	-	-	Q	Q	Q	-	-	
11 商用・就労を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent living together with their supporter under the status of residence of "Designated Activities" in order to engage in research, business related to research or information-processing-related services EPA申請者又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA) 本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who lives together with his/her supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national 日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	O	R	-	-	R	-	-	-	-	
12 上記以外の目的(1) Other purposes (1) 上記以外の目的(2) Other purposes (2)	外国人、公用、労働士、公認会計士、医師、家事使用人、カウンセラー、リハビリ、アスリート、選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、EPA教員候補者候補者、日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holder, Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA, Fourth-generation foreign national of Japanese descent 医療活動、起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	O	U	U	U	U	U	U	-	-	

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。  
For (※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

- (注意事項) Notes
- 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。  
In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
  - 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。  
When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
  - 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。  
All parts of this application must be on JIS size A 4 Paper (210mm×297 mm).
  - 公私の機関又は個人との契約に基づき在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用申請人が作成してください。  
When engaging in the activities "Arts" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalism" as a freelancer, applicant himself must fill out the application form for the organization.
  - 次の申請については、所属機関等作成用の提出を不要とします。  
In cases of the following applications, there is no need to submit the application form for the organization.
    - 留学生在が大学等を卒業後に継続して就職活動を行うための「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請  
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting after graduation
    - ワーキング・ホリデーを目的とする「特定活動」の在留期間更新許可申請  
Application for extension of the period of stay of "Designated Activities" for a working holiday
    - 難民認定申請を行っている者の「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請  
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or extension of the period of stay for a person who is applying for refugee recognition
  - 法定代理人が本人に代わって申請することができます。  
The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.
  - 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書の提出)を行うことができます。  
The following persons may complete the application procedure (submit the passport, residence card and application form, etc.) in lieu of the applicant.
    - 受入れ機関等の職員又は公益法人の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)  
A member of the staff of the accepting institution, etc. or of a public interest corporation when the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
    - 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)  
A lawyer or administrative scrivener who has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
    - 親族又は同居者若しくはこれに準する者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)  
A relative of the applicant, a person living together with an applicant or an equivalent person, when the director of the regional services bureau deems respectively to be appropriate (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

17 通学先 Place of study  
(1)名称 Name of school \_\_\_\_\_  
(2)所在地 Address \_\_\_\_\_ (3)電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)  
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) \_\_\_\_\_ 年  
Total period of education (from elementary school to last institution of education) \_\_\_\_\_ Years  
19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school  
(1)在籍状況  卒業  在学中  休学中  中退  
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal  
 大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology  
 高等学校  中学校  小学校  その他 ( )  
Senior high school Junior high school Elementary school Others  
(2)学校名 Name of the school \_\_\_\_\_ (3)卒業又は卒業見込み年月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月  
Date of graduation or expected graduation Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))  
 試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test  
(1)試験名 Name of the test \_\_\_\_\_ (2)級又は点数 Attained level or score \_\_\_\_\_  
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
Period from Year Month to Year Month  
 その他 Others \_\_\_\_\_

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)  
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)  
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間  
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費, 学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可  
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) \* multiple answers possible  
(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)  
 本人負担 \_\_\_\_\_ 円  在外経費支弁者負担 \_\_\_\_\_ 円  
Self Yen Supporter living abroad Yen  
 在日経費支弁者負担 \_\_\_\_\_ 円  奨学金 \_\_\_\_\_ 円  
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen  
 その他 \_\_\_\_\_ 円  
Others Yen  
(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash  
 外国からの携行 \_\_\_\_\_ 円  外国からの送金 \_\_\_\_\_ 円  
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen  
(携行者 \_\_\_\_\_ 携行時期 \_\_\_\_\_ )  その他 \_\_\_\_\_ 円  
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others Yen

(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可  
Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) \* another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.  
①氏名 Name \_\_\_\_\_  
②住所 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
④年収 \_\_\_\_\_ 円  
Annual income Yen

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫  妻  父  母  祖父  祖母  養父  養母  
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹  叔父(伯父)・叔母(伯母)  受入教育機関  友人・知人  
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族  取引関係者・現地企業等職員  
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族  その他 ( )  
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可  
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)\* multiple answers possible

- 外国政府  日本国政府  地方公共団体  
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 ( )  その他 ( )  
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

23 資格外活動の有無 有・無  
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可  
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)\*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1) 内容

Type of work \_\_\_\_\_

(2) 勤務先名称

Place of employment \_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No. \_\_\_\_\_

(3) 週間稼働時間

Work time per week \_\_\_\_\_

時間

Hour(s) \_\_\_\_\_

(4) 報酬

Salary \_\_\_\_\_

円 (

Yen

月額

Monthly

日額

Daily

24 卒業後の予定 Plan after graduation

帰国

Return to home country

日本での進学

Enter a school of higher education in Japan

日本での就職

Find work in Japan

その他 ( )

Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)

Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1) 氏名

Name \_\_\_\_\_

(2) 本人との関係

Relationship with the applicant \_\_\_\_\_

(3) 住所

Address \_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No. \_\_\_\_\_

携帯電話番号

Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1) 氏名

Name \_\_\_\_\_

(2) 本人との関係

Relationship with the applicant \_\_\_\_\_

(3) 住所

Address \_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No. \_\_\_\_\_

携帯電話番号

Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年

Year

月

Month

日

Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名

Name \_\_\_\_\_

(2) 住所

Address \_\_\_\_\_

(3) 所属機関等(親族等については、本人との関係)

Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号

Telephone No. \_\_\_\_\_

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び在留カード番号  
Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school

(1)氏名 (2)在留カード番号  
Name Residence card number

2 通学先 Place of Study

(1)学校名  
Name of School

(2)所在地  
Address  
電話番号  
Telephone No.

(3)法人名  
Corporation name

(4)法人番号(13桁)  
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

(5)授業形態 Type of class

昼間制  昼夜間制  夜間制  
Day classes Day-Evening classes Evening classes

サテライト制(双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)  
Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)

通信制(単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)  
Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)

(6)生活指導担当者名(通学先が専修学校, 各種学校, 中学校又は小学校の場合に記入)  
Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school)

(7)学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 有・無  
(通学先が高等学校, 中学校又は小学校の場合に記入) Yes / No  
Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program?  
(when the place of study is senior high school, junior high school or elementary school)

国又は地方公共団体の機関  独立行政法人  国立大学法人  学校法人  
National or local government Incorporated administrative agency National university corporation Educational foundation

公益社団法人又は公益財団法人  その他( )  
Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others

3 入学年月日 年 月 日  
Date of entrance Year Month Day

4 週間授業時間(予定を含む。) 時間  
Lesson hours per week(including scheduled lessons) hours

5 在籍区分 Registration

大学院(博士)  大学院(修士)  
Doctor Master

大学院(研究生/専ら聴講によらない)  大学院(研究生/専ら聴講による)  
Graduate school (Research student / not study through auditing courses exclusively) Graduate school (Research student / study through auditing courses exclusively)

大学(学部生)  大学(聴講生・科目等履修生)  大学(別科生)  
Undergraduate student University (Auditor elective course student) University (Japanese language course student)

大学(研究生/専ら聴講によらない)  大学(研究生/専ら聴講による)  
University (Research student/ not study through auditing courses exclusively) University (Research student / study through auditing courses exclusively)

短期大学(学科生)  短期大学(聴講生・科目等履修生)  短期大学(別科生)  
Junior college (Regular student) Junior college (Auditor elective course student) Junior college (Japanese language course student)

高等専門学校  専修学校(専門課程)  専修学校(高等課程)  
Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course)

専修学校(一般課程)  各種学校  
Advanced vocational school (General course) Miscellaneous school

日本語教育機関(専修学校専門課程)  日本語教育機関(専修学校一般課程)  
Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Advanced vocational school of general course)

日本語教育機関(準備教育課程)  日本語教育機関(各種学校)  
Japanese language institution (Preparatory courses) Japanese language institution (Miscellaneous school)

日本語教育機関(その他)  
Japanese language institution (Others)

高等学校  中学校  小学校  その他( )  
Senior high school Junior high school Elementary school Others

6 学部・課程 Faculty / Course  
 (5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生及び研究生の場合を含む)を選択した場合に記入)  
 (Check the following item(s) if you selected Doctor, Master, Graduate school (Research student), Undergraduate student, University (Auditor elective course student), University (Research student), Junior college (Regular student) or Junior college (Auditor elective course student) as your answer to question 5)

- |  |   |  |   |   |  |
|--|---|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 法学<br>Law   | <input type="checkbox"/> 経済学<br>Economy   | <input type="checkbox"/> 政治学<br>Politics       | <input type="checkbox"/> 商学<br>Commercial science | <input type="checkbox"/> 経営学<br>Business administration | <input type="checkbox"/> 文学<br>Literature      |
| <input type="checkbox"/> 語学<br>Linguistics                                     | <input type="checkbox"/> 社会学<br>Sociology | <input type="checkbox"/> 歴史学<br>History        | <input type="checkbox"/> 心理学<br>Psychology        | <input type="checkbox"/> 教育学<br>Education               | <input type="checkbox"/> 芸術学<br>Science of art |
| <input type="checkbox"/> その他人文・社会科学 (Others(cultural science/ social science)) |   |  | <input type="checkbox"/> 理学<br>Science            | <input type="checkbox"/> 化学<br>Chemistry                | <input type="checkbox"/> 工学<br>Engineer        |
| <input type="checkbox"/> 農学<br>Agriculture                                     | <input type="checkbox"/> 水産学<br>Fisheries | <input type="checkbox"/> 薬学<br>Pharmacy        | <input type="checkbox"/> 医学<br>Medicine           | <input type="checkbox"/> 歯学<br>Dentistry                |  |
| <input type="checkbox"/> その他自然科学 (Others(natural science))                     |   | <input type="checkbox"/> 体育学<br>Sports science | <input type="checkbox"/> その他 (Others)             |   |  |

7 所属予定の研究室 (5で大学院を選択した場合に記入)  
 Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

- (1) 研究室名  
 Name of research room \_\_\_\_\_
- (2) 指導教員氏名  
 Name of mentoring professor \_\_\_\_\_

8 専門課程名称 (5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)  
 Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

- |  |   |  |  |                                    |
|--|---|--|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 工業<br>Engineering                     | <input type="checkbox"/> 農業<br>Agriculture                      | <input type="checkbox"/> 医療・衛生<br>Medical services / Hygienics | <input type="checkbox"/> 教育・社会福祉<br>Education / Social welfare | <input type="checkbox"/> 法律<br>Law |
| <input type="checkbox"/> 商業実務<br>Practical commercial business | <input type="checkbox"/> 服飾・家政<br>Dress design / Home economics | <input type="checkbox"/> 文化・教養<br>Culture / Education          | <input type="checkbox"/> その他 (Others)                          |                                    |

9 卒業までの年月 (予定) Scheduled period of education until graduation  
 (交換留学生の場合, 交換留学受入満了までの年月) \_\_\_\_\_ Year(s) \_\_\_\_\_ Month(s)  
 (If the applicant is an exchange student, fill in the scheduled period of education until the end of the exchange)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct

通学先又は所属機関名, 代表者氏名の記名及び押印 / 申請書作成年月日  
 Name of the place of study or organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

印 年 月 日  
 Seal Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正し, 押印すること。  
 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.